HABAKKUK

Habakkuk loe ca tarik tamsi tahmaa cabunawk thungah kroek kanawm cabu maeto ah oh. Hae cabu thungah tahmaa hoi Sithaw lokpaehhaih kawng to oh. Habakkuk mah Sithaw khaeah lokdueng, a dueng ih lok to Sithaw mah pathim pae, "Katoeng kami loe a toenghaih hoiah hing tih" (2.4). Hae cabu loe B.C 600 boenghaih bang, Jerusalem amtimh pacoeng akra ai ah tarik kalang mue, tiah poekhaih oh. Tipongah Sithaw mah Judah kaminawk danpaek hanah poek kasae Babylon kaminawk to patoh, tiah Habakkuk mah panoek thai ai. To naah Sithaw mah anih khaeah, hnukkhuem ah loe Babylon kaminawk doeh a sak o ih hmuen hoi katingah danpaekhaih tong o toeng tih, tiah pathim pae. Habakkuk cabu loe katoeng Sithaw oephaih, anih khaeah zaehaih to taphong moe, lawkthuihaih hoiah boeng.

Tahmaa mah lokduenghaih

1 Tahmaa Habakkuk mah hnuk ih lok loe hae
tiah oh.
2 Aw Angraeng, nasetto maw kang kawk moe,
kang kawkhaih lok tahngai ai ah na oh han vop?
Tha hoi kang kawk naah doeh, nang pahlong ai!
3 Tih hanah kahoih ai hmuen to nang patuek
moe, raihaih to nang hnuksak loe? Lomhaih
hoi raihaih ka hma ah oh moe, lokpunghaih hoi
angzoehhaih to pop.
4 To pongah ukhaih daan loe thazok boeh,
toenghaih doeh hmabang caeh thai ai boeh:

kasae kami mah katoeng kami to ven khoep
pongah, amsoem ai lokcaekhaih to hmacawn lat
boeh.

Khaldian mah danpaekhaih

5 Sithaw panoek ai kaminawk thungah kaom
hmuen to khen oh loe, poek o noek ah! Paroeai
dawnrai hoiah om oh; thuih cadoeh, tang han ai
ah nangcae ih adung thungah tok ka sak han.
6 Khenah, tahmenhaih tawn ai, tha patoh hoi
toksak koeh acaeng, Khaldian kaminawk to kang
thawksak boeh, nihcae loe angmacae ih prae na
ai prae kalah to lak hanah, prae thung boih ah
caeh o tih.
7 Nihcae loe zit kaom kami ah oh o; nihcae
lokcaekhaih hoi ukhaih daan doeh angmacae
koeh baktiah ni sak o.
8 Nihcae ih hrang loe kaithlaeng pongah
rang o kue moe, aduem bang ih tasui pongah
hmawsaeng o kue: hrang angthueng kaminawk
loe angthla parai ahmuen hoiah angzoh o, toe
nihcae loe moi caa tahmu kazawk baktiah a
zawk o tih.
9 Nihcae loe athii longsak hanah angzo o boih
tih; nihcae ih mikhmai loe ni angyae bang ih
takhi baktiah oh, nihcae mah misong ah naeh
ih kaminawk to savuet baktiah angpop o sak.
10 Siangpahrangnawk to pahnui o thui tih,
ukkung angraengnawk doeh khet kamcuk ai ah
sah o tih: vangpui thung ih misa pakaahaihnawk
to pahnui o thui tih, long tangprih to tapop o
ueloe, vangpui to la o tih.

1.5 Tsk 13.41. **1.6** 2 Siang 24.2.

11 To pacoengah a poekhaih to amkhraih
ueloe, anghmaa o boih tih; kazae kaminawk loe
angmacae thacakhaih to sithaw baktiah pakoeh
o.

Kami zae mah katoeg kami amrosak

12 Aw Angraeng kai ih Sithaw, kaciim kai ih
Sithaw, nang loe dungzan ah hing na ai maw?
Kaicae loe ka dueh o mak ai. Aw Angraeng, lok
takroek hanah nihcae to na caksak boeh; Aw
thacak Sithaw, nihcae thuitaek hanah na caksak
boeh.
13 Na mik loe ciim moe, kasae khet hanah na
koeh ai: tipongah aling thaih kaminawk to na
khet loe? Tipongah kazae kami mah angmah
pong katoeng kaminawk to paaeh naah, na khet
sut loe?
14 Tipongah long kaminawk to ukkung tawn
ai, tuipui ih tanganawk baktih, zok hoi kavak
moinawk baktiah na sak loe?
15 Misanawk mah nihcae to cakoih hoiah
tathok o, palok hoiah naeh o pacoengah, palok
pui hoiah a ruet o. To pongah nihcae loe
poeknawm o parai moe, anghoe o.
16 To pongah nihcae loe angmacae ih palok
khaeah hmuen tathlanghaih to sak o moe, palok
pui taengah hmuihoih to a thlaek o, nihcae loe
tahamhoih o moe, caaknaek pop parai ah a
tawnh o.
17 Nihcae loe palok pong ih tanga to khringh
o boih ueloe, tahmenhaih tawn ai ah prae
kaminawk to hum o poe tih maw?

2

Angraeng mah pathim ih lok

1 Toephaih imsang ah kang doet moe, imsang
nuiah ka oh han; anih mah tih lok maw na thui
tih, tito ka zing moe, kai kasae ang thuih naah
timaw ka pathim han, tiah ka khet han.
2 To naah Angraeng mah lok ang pathim, kai
khaeah, Na hnuk ih hmuen to tarik ah, kami mah
cawnh hoi kroek thaih hanah thlung kangphaek
nuiah kamtueng ah tarik ah, tiah ang naa.
3 Hnuksak ih hmuen loe atue boenghaih
kawng, atue khaehhaih kawng ah oh: amsawn-
lok na ai ni: angzo phrat ai cadoeh, zing ah;
angzo tangtang tih, akra mak ai boeh.
4 Khenah, amoek kami loe poekhaih toeng ai,
toe katoeng kami loe a tanghaih hoiah hing tih:
5 ue, misurtui nae kami loe zaehaih to sak, anih
loe im ah a tawnh ih hmuen hoiah zok amhah
thai ai: anih koehhaih loe hell baktiah kawk
moe, duekhaih baktiah palung khuek tih thai ai,
angmah khaeah acaeng kaminawk to pakhueng
boih moe, kaminawk to angmah hanah a suek
boih.

Kasae kaminawk khosak bing

6 Hae kaminawk loe anih koeh ai ih patahhaih
hoi pahnui thuihaih lok to patoh o tih; nih-
cae mah, Amsoem ai kaminawk ih hmuenmae
lomhaih hoi angraeng kami loe khosak bing!
Anih loe nasetto maw hae tiah laiba hoi caeh thai
tih? tiah thui o mak ai maw?

2.3 Heb 10.37. **2.4** Rom 1.17; Kal 3.11; Heb 10.38.

7 Nihcae loe poek ai pui hoiah nangcae kaek
hanah angthawk o mak ai maw? Angthawk
o ueloe, palung na phui o sak mak ai maw?
Nangcae loe nihcae mah lomh ih hmuen ah na
om o tih.
8 Nangcae mah kaminawk athii na long o sak
moe, prae hoi vangpui thung ih hmuennawk to
na paro pae o; pop parai prae kaminawk to na
lomh pongah, kahing kanghmat to ih kaminawk
mah nang to na lomh o toeng tih.
9 Karai hmuen tonghaih hoiah loih thai hanah,
amsoem ai loklam hoi hnuk ih hmuen hoiah
hmuensang ah angmah ih im sah kami loe
khosak bing!
10 Paroeai kaminawk hoi kam hoe ah na oh,
na imthung takoh na zatsak moe, na hinghaih
zaehaih sahsak kami ah na oh.
11 Sipae ah na patoh ih thlungnawk to hang
o ueloe, thing thung ih thingphaek mah lok to
pathim tih.
12 Athii palonghaih hoiah vangpui to sak
moe, zaehaih hoiah vangpui angdoesak kami loe
khosak bing!
13 Khenah, kaminawk mah tha pathok moe,
sak o ih hmuen to azom pui ah oh hanah,
misatuh kaminawk ih Angraeng mah hmai hoiah
lokcaek boeh na ai maw?
14 Tuipui loe tuinawk hoiah koi baktih toengah,
long loe lensawk Angraeng panoekhaih hoiah koi
tih.
15 Angmah ih imtaeng kami naeksak hanah mu
paek kami, anih to mu paquisak moe, nihcae

2.14 Isaiah 11.9.

bangkrai ah ohhaih khet hanah, anih han mu
pailang paek kami loe khosak bing!
16 Nang loe pakoehhaih pongah azathaih hoiah
ni na koi tih: nang doeh mu paquisak ueloe,
tangzat to amtuengsak tih! Angraeng bantang
bang ih boengloeng loe nang khaeah angqoi
ueloe, azathaih loe na lensawkhaih ah om tih.
17 Nang mah kami ih athii to na palong,
minawk prae hoi vangpui thung ih hmuennawk
to na lomh pae; Lebanon mae nuiah na sak ih
athii palonghaih hoiah moinawk to na dueksak
baktih toengah, na nuiah pha tih boeh.
18 Krang sah kami mah sakcop ih krang
bokhaih loe timaw atho oh! Sakcop ih krang loe
amsawnlok patukkung ah ni oh, tipongah krang
sah kami mah lok apae thai ai krang to sak moe,
a ban hoi sak ih krang to a tang loe?
19 Thing khaeah, anglawt ah! Lok apae thai
ai thlung khaeah, angthawk ah! tiah thui kami
loe khosak bing! Khenah, a nuiah sui hoi
sum kanglung tui to pazut o, toe a thungah
anghahhaih takhi roe om ai. To baktih hmuen
mah, kami patuk thai tih maw?
20 Toe Angraeng loe angmah ih kaciim tempul
thungah oh; anih hmaa ah longnawk boih angh-
ngai o duem nasoe.

3

Habakkuk lawkthuihaih

1 Hae loe Shigionoth nuiah Tahmaa Habakkuk
lawkthuihaih ah oh.
2 Aw Angraeng, na thuih ih lok to ka thaih boeh
moe, ka zit: Aw Angraeng, kaicae dung ah na

sak ih tok to angthasak let ah loe, kaicae ih atue
thuem ah panoeksak ah; palung na phui cadoeh
palungnathaih to tawn rae ah.
3 Sithaw loe Teman hoiah angzoh, Kaciim
Sithaw loe Paran mae nui hoiah angzoh. Selah.
A lensawkhaih mah vannawk to khuk, long loe
anih pakoehhaih hoiah koi.
4 Anih ih aanghaih loe ni baktiah oh, taki-
inawk loe a ban hoiah tacawt o: kanghawk a
thacakhaih loe a ban thungah oh.
5 A hmaa ah kasae nathaih to caeh moe, hmai
kangqong nathaih mah a caehhaih to pazui.
6 Anih loe angdoet moe, long to a tah; a khet
moe, prae kaminawk to tasoehsak: dungzan
ah kacak maenawk loe koih o phaeng moe,
kacak maesomnawk doeh tanimh o: a caehhaih
loklamnawk loe dungzan khoek to cak.
7 Pacaekthlaekhaih hoi Kushan ih imnawk to
ka hnuk; Midian prae pakaahaih kahni loe ang
sih vak boeh.
8 Aw Angraeng, tuipuinawk nuiah palung nang
hoe ai maw? Tuipuinawk nuiah palung na
phui maw? Nangmah ih hrangnawk to nang
thueng moe, pahlonghaih hrang lakoknawk to
nang thueng naah, tuipui nuiah palung na phui
maw?
9 Na lok baktih, acaengnawk lokkamhaih bak-
tih toengah, nangmah ih kalii to na suek coek
boeh. Selah. Tuipuinawk to long hoiah na
tacawtsak.
10 Maenawk mah nang ang hnuk o naah,
tasoeh o; tui loe long moe, laemh boih boeh:
kathuk tuipui loe hangh moe, a ban to payangh
tahang.

11 Nang ih kampha kalii hoi kampha tayae to
takhawh naah, ni hoi khrah mataeng doeh a
ohhaih ahmuen ah angdoet hoi sut.
12 Palungphuihaih hoiah long pum ah na caeh
moe, palungphuihaih hoiah Sithaw panoek ai
kaminawk to na tit.
13 Nangmah ih kaminawk to pahlong moe,
moithawk na nok ih kaminawk to pahlong hanah
na caeh: Sethaih sah imthung takoh lu koek to
nganbawh kana na paek moe, anih to tahnong
hoi khok khoek to nam tuengsak. Selah.
14 Angmah ih kalii hoiah avang thungah kaom
kaminawk zaehoikung to lu ah na thunh: nihcae
loe kai amrosak hanah kamhae takhi baktiah ang
zoh o; nihcae anghoehaih loe amtang kaminawk
tamquta hoi amrosak han ih ni oh.
15 Nang loe nangmah ih hrangnawk hoiah
tuipui maeto pacoeng maeto bangah na caeh
moe, tuiphu to nang thawksak.
16 Ka thaih naah ka takpum to tasoeh; a lok
pongah ka pahninawk loe angtawt o; raihaih
niah kang hak thai hanah, ka huhnawk loe
hmawnh moe, ka khoknawk doeh tasoeh o boeh.
Kaminawk khaeah anih angzoh naah, angmah ih
misatuh kaminawk mah anih to tuh o tih.
17 Thaiduet kung hoi misur kung athai ai
cadoeh; Olive thaih athai ai moe, lawk ah cang
tacawt ai cadoeh; tuu khongkha thungah tuu om
ai moe, moi pacahhaih imthung ah moinawk om
o ai cadoeh,
18 kai loe Angraeng ah kang hoe toengtoeng
han, pahlonghaih Sithaw ah kang hoe toengto-
eng han.

19 Angraeng Sithaw loe ka thacakhaih ah oh;
anih mah ka khok hae tasuk ih khok baktiah na
sah pae ueloe, kaimah ih maesang ahmuennawk
ah na caehsak tih. Aqui pop katoeng hoi laasah
zaehoikungnawk han ih ni.

3.19 2 Samuel 22.34; Saam 18.33.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab